

GUXILA

MINGZHU

古希腊名著精要

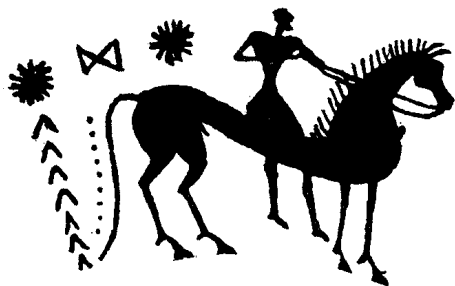
JINGYAO

陈村富 庞学铨 王晓朝等 编写



古希腊名著精要

GUXILAMINGZHUJINGYAO



陈村富 庞学铨 王晓朝等编写

浙江人民出版社

封面设计：王义钢

古希腊名著精要

陈村富 庞学铨 王晓朝等编写

浙江人民出版社出版

(杭州武林路125号)

浙江新华印刷二厂排版 浙江新华印刷厂印刷

浙江省新华书店发行

开本850×1168 1/32 印张16.75 字数388000 印数1—3950

1989年2月第1版 1989年2月第1次印刷

ISBN 7-213-00278-3/G·46 定价：5.95元

前 言

近年来，我有幸协同汪子嵩、范明生、姚介厚三位老师、学长撰写《希腊哲学史》多卷本。在撰写过程中，我们杭州大学古希腊哲学研究室积累了相当数量的西方古代思想家的原著和近现代西方学者的研究性论著和考释性著作。在学习和研究中我们深感古希腊罗马典籍数量之浩瀚。已出版的洛布古典丛书希腊文—英文对照本就有298册，拉丁文—英文对照本169册。即使是专门从事西方古代思想研究的人，要想通读一遍亦非易事，尤其对中国的研究者来说，困难就更多了。这些古籍绝大多数无中译本，要想找到这些外文资料很不容易。于是，在我们的脑海里涌现了一个念头：倘若我们能把希腊罗马时期的有代表性的哲学、伦理学、政治学著作挑选出来，在认真阅读原著的基础上，写出内容提要，并加以必要的说明和注释，编成一部《古希腊罗马名著精要》，那将是件有价值的工作。对从事科研和教学的专业人员来说，这本名著精要将为他们的研究工作提供线索，使他们在缺少时间和找不到原文的情况下也能了解这些典籍的基本内容；对一般读者来说，这本名著精要将有助于他们开拓视野，充实自己的精神生活，提高自己的文化素养。

本书得以完成和出版，首先应当感谢浙江人民出版社的同志。浙江人民出版社历来重视学术著作的出版工作。我们的写作大纲送交该社政治编辑室以后，得到了他们的大力支持，并

就本书的内容选择和写作形式提出了宝贵的意见。在工作过程中，王晴波同志不仅仔细审阅了我们的稿子，而且还查阅原著，提出了许多中肯的修改意见。

汪子嵩老师始终关心着本书的撰写。他建议我们，一定要多读原著，按照原著的思想风格去提炼其精华，切忌用现代的概念和范畴去转述古人的思想。范明生同志近年来对新柏拉图主义的研究取得了新的进展，他应邀为我们撰写了普罗提诺的《九章集》一书的提要。姚介厚同志也就本书的取材和写法提出了很好的意见。在近十年的合作中，我们互相提供真诚的帮助已经习以为常，“致谢”二字实在难以表达彼此之间的更高的情谊。

本书介绍的25部著作是古代西方哲学、伦理学、政治学理论的精华。除特约稿《九章集》及本人撰写的《形而上学》、《政治学》外，其余分别由下列同志撰稿：

庞学铨：《法律篇》、《尼各马可伦理学》、《物性论》、《论幸福生活》、《哲学手册》、《沉思录》。

王晓朝：《申辩》、《斐多》、《理想国》、《巴门尼德》、《泰阿泰德》、《智者》、《菲利浦》、《回忆苏格拉底》。

王来法：《物理学》、《论生灭》、《论友谊》。

张妮妮：《工具论》、《论灵魂》。

包利民、庞学铨：《皮浪学说概要》。

张燕：《美诺》、《蒂迈欧》。

庞学铨、王晓朝做了许多具体工作。他们撰写的稿子，我仅在个别地方作了修改，或提了修改意见。其它的稿子，有的我作了较多的修改，个别部分重新改写过。修改中的不妥之处，理应由我承担责任。

陈村富

1988年5月

073393

DF93/18
目 录

前 言

申辩篇	1
美诺篇	8
菲多篇	16
理想国	24
泰阿泰德篇	55
巴门尼德篇	69
智者篇	84
菲利布篇	98
蒂迈欧篇	111
法律篇	119
回忆苏格拉底	151
工具论	169
物理学	215
论生灭	248
论灵魂	260
尼各马可伦理学	268
政治学	300
形而上学	328
论友谊	372

物性论·····	385
论幸福生活·····	413
哲学手册·····	435
沉思录·····	446
皮浪学说概要·····	468
九章集·····	500

申 辩 篇

柏拉图

《申辩篇》(Apology, 又译《苏格拉底的申辩》)是柏拉图的早期著作,写作年代大约是公元前399年以后不久,原文共25标准页(Steph.17-42)。

公元前399年春天,苏格拉底受人诬告,被迫出庭受审。他在法庭上坚持自己的信念,慷慨陈词,刚正不阿,后被判处死刑,含冤而死。这是希腊雅典民主政治的一件大事。许多古代作家,如色诺芬、吕西阿斯、塞翁、普罗塔克等人都写过苏格拉底申辩词,柏拉图的《申辩》是其中最杰出的一篇。

该文通篇是苏格拉底在法庭上的发言。它艺术地再现了苏格拉底的形象,给后人留下了一幅栩栩如生的雅典政治生活图景。从哲学角度看,该文是研究苏格拉底哲学的基本材料之一;从伦理角度看,它树立了一种古代道德典范;从文学角度看,它是一篇第一流的散文。

【开场白 17A—18A】

我活了70岁,第一次被人诬告,被迫出庭为自己辩护。对于法律用语,我是地道的外行。我的发言就象平日里在市场上与人交谈那么随便,不象我的原告那样雕辞琢句。但我自信所说的都是实话,象我这把年纪的人决不会象小孩那样撒谎。

因此，我要求听众耐心听我发言，不要阻拦，也要求法官们只追究我说的是否真实，而不要计较我的用词低劣。

〔对第一批原告的答复 18A—24B〕

我的原告有两批，我先来澄清第一批原告对我的诬陷。他们说：苏格拉底是一个智者，他研究天上地下的一切事物；他为非作歹，巧施辩驳、强词夺理，并把这种伎俩传授给他人，以此谋取钱财。

我要申明：这些罪名无一符合事实。确有许多智者周游列邦，收费授徒，传授论辩术；但我不懂这种技艺，对天文知识我也一窍不通，我亦从未向青年们收过钱。在座的听众平日里听过我谈话的人很多，请你们互相质询，究竟听到过多少我这方面的言论。这些罪名都是莫须有的。

也许有人会说：无风不起浪，你若没有哗众骇俗的言行，怎会引起这类谣传。这个问题问的公正。我之所以受诬陷无非是由于我有某种智慧，这种智慧与你们理解的智慧完全不同。德尔斐的神〔即阿波罗，太阳神，也是智慧之神〕可以为我作证。我的朋友凯勒丰曾经到德尔斐去请神谕告诉他是否有人比我更聪明。底提亚的女先知〔传神谕的女巫〕说无人比苏格拉底更聪明了。我反复琢磨，神说的这句话是什么意思。我知道自己没有智慧，但神却说我是最聪明的人，而神是不会撒谎的，因为撒谎与神的本性不符。为了弄清神谕的含义，我想了一个办法，对各种人进行查访。我先后找了政治家、诗人、工匠……，他们都认为自己是聪明的，别人也认为他们是聪明的，然而我在与他们交谈中发现他们并不聪明。他们虽然懂得一些事情，却自以为懂得一切；而我虽然不懂，但并不自以为知，这是我比他们优越之处，尽管我们中间没有任何人懂得真正美的和善的东西。最后，我终于明白了那句神谕的含义。神并不

是说我苏格拉底是最聪明的，而只是以我的名字为例说明只有神才是最聪明的，人的智慧与神的智慧无法比拟，只有象我苏格拉底这样知道自己的智慧微不足道的人才是聪明的。

从此以后，我献身于神，服从神的旨意，搜寻并探求人的智慧，向自以为聪明的人揭示他们实际上并不聪明。我倾心于这一事业，以致于无暇顾及公务和私事，弄得一贫如洗。我在执行这一神圣的使命中也结怨于众人，给自己树立了许多死对头，并且给了他们诽谤我的机会。

不仅如此，还有许多纨绔子弟竟然自动跟随我，摹仿我的言行去盘诘别人。那些遭到盘诘的人因此就埋怨我，咒骂我，并传播种种流言蜚语。这些诽谤如此根深蒂固，令我难以在短时间内将它们清除干净；但在此我已经把事情真相一一阐明了。

〔对第二批原告的驳斥 24C—27E〕

下面我要对美勒托斯、阿尼图斯、吕孔三人对我的诬告作出申辩。他们说，我腐蚀败坏青年，不信城邦神祇，另立新神。

美勒托斯，我问你，你说我败坏青年，那么请你回答，是谁在教导青年，使他们学好。（美勒托斯回答说，全体雅典人都使青年学好，唯有苏格拉底一个人败坏青年。）你的回答是荒唐的。你这种说法好比说，人人对马有益，唯有一人对马有害；而实际上只有少数驭手才对马有益。教育青年也是一门技艺，不可能人人都会。显然，你说人人教育青年，唯独我苏格拉底在败坏青年是荒谬的。

其次，我问你，你说我败坏青年是有意的还是无意的？（美勒托斯回答说，你是有意的。）可是人人皆知与坏人接近会受其害。我若自愿把与自己接近的人引诱坏了，那么岂不是自己情愿受害？世界上没有这种人。所以，即使我真的败坏了青

年，那我也是无意的；而由无意造成的过失，法律是不判罪的。

再次，我问你，我是怎样败坏青年的？你们一方面说我不信城邦的神祇，什么神也不信，另一方面又说我又立新神。可见你们的讼词自相矛盾。

〔剖白自己的生平事迹 28A—35 D〕

我一生忠于职守。凡是城邦委派的工作，我总是坚守岗位，不畏艰险，宁死勿辱。从前我执行军务是这样，现在我遵循神谕也是这样。神委派我终身从事哲学，认识自己，也认识他人。只要我一息尚存，我就不能放弃哲学。尽管你们想要处死我，但我决不能违背神意而向你们屈服。

雅典人啊！我尊敬你们，热爱你们。我要教诲和劝勉我遇到的每一个人。我要告诫你们，作为伟大的雅典城邦的公民，你们不能只注意金钱和地位，而不注意智慧和真理。你们不要老想着人身和财产，而首先要改善你们的心灵。金钱不能买到美德，美德却能产生一切美好的东西。这就是我的教义。无论你们怎样处罚我，我决不改变自己的信仰。

雅典人啊！你们若是杀了我，并不会给我带来什么损害，因为遵照神的旨意，好人决不会为坏人所损害。但你们这样做会给城邦带来极大的危害。我是神赠给城邦的一件礼物。神要我象一只牛虻一样刺激高贵而雍肿的城邦，他要我责备你们，使你们保持清醒的头脑。你们若将我处死，神在短期内不会给你们再派一只牛虻来。

我是神派来的，神时常在暗中嘱托我。有一种“灵异”自动来到我身边，它是神的声音。它从来不命令我去做什么事，但它永远禁止我去做本来想要做的事情。我之所以没有从事政治，原因就在于此。如果我去从政，一定早就被人杀死了。

但我并不怕死。我从不屈服他人而去做伤天害理的事。比如当年审理“十将军”一案时，只有我一个人反对你们违反法律集体审理这一案件。后来你们自己也承认这是个冤案。〔公元前406年，雅典海军在阿吉纽西群岛附近打败斯巴达。收兵时，因狂风突起未能收回阵亡将士尸体，引起雅典公众义愤。海军十将军受到控告。按雅典法律，应当个别审理这一案件。但原告意欲置十将军于死地，要求法庭笼统投票判决。结果十将军含冤而死，雅典军队元气大伤。〕又如，三十僭主当政时，寡头派我和其他四人去逮捕被他们视为异己的勒翁，我冒死拒不服从命令。若非三十僭主迅即垮台，我也许早就被处死了。

我一辈子没有当过别人的老师，但我从不拒绝和任何人交谈，也从不向任何人收费。所以，那些听过我谈话的人后来变好还是变坏都与我无关，他们的作为不应由我负责。

公民们，以往许多审判，被告们都携带家属亲友，涕流满面地向法官求情，以求宽恕。我也有妻子儿女，也有亲属朋友，我也知道自己陷入了陷阱，但我不愿让他们来替我求情。我这样做并不是藐视你们，而是因为这类行为是城邦的耻辱。法官们一定要明镜高悬，判明是非曲直，绝对不能枉法徇情。

雅典人啊！我信神远胜过我的原告。现在我委托你们对我进行判决。（苏格拉底的申辩结束。法庭投票以281票对220票判决苏格拉底有罪。按雅典法律，由原告和被告各提议一种刑罚，说明理由，然后由法官在两种刑罚中选择一种。苏格拉底的原告提议判处苏格拉底死刑。下面轮到苏格拉底选择）。

〔苏格拉底提议罚款作为处罚 35E—38C〕

雅典人啊，你们投票判我有罪，我既不恼火也不感到意外。奇怪的倒是说我有罪的人这么少，只要再有30个人说我无

罪，我就可以开释了。

现在你们要我提议一种自认为适当的刑罚。我该受何种惩罚呢？我一生不曾安居乐业，不曾追求功名地位，不曾参与党派之争；我一心一意为城邦造福，为公众造福。我这样的人不应受罚而应受奖，应当象奥林匹亚竞技胜利者一样参加庆功宴席。

我知道在短短几天里不可能澄清所有诬陷不实之词，因此我也提议一种处罚。我建议对我罚款，但是根据我的支付能力，只能罚一个米那〔古希腊货币名称，一米那约合银425克〕。我自认这个数字，在坐的柏拉图、克里托等人愿意为我出30个米那，那就让他们替我担保吧，他们付得起这笔钱。（法官们被苏格拉底的态度激怒，结果判处苏格拉底死刑。苏格拉底作最后的发言）。

〔苏格拉底的绝命辞 38C—42A〕

投票判我死刑的人们，再过几天，你们盼望的好事就要到来了。我的生命旅程已近尾声。可是我死后要不了多久，人们就要诅咒你们杀害了苏格拉底。你们也许会说我申辩无力不能免却死罪，但我实际上缺少的不是辞令，而是厚颜无耻、哭哭啼啼。我从前在危难中不肯卑躬屈膝，我现在也不愿失节苟活。无论在战场上还是法庭上，任何人都不能不择手段贪生怕死。现在我被你们判处死刑，行将离世；但事实却已判定你们造孽，你们不公正。你们将会受到惩罚，其残酷远甚于你们判处我死刑。你们以为杀死我就能禁止人们指责你们的过失，这是绝对办不到的。

投票赦免我的人，你们是我的朋友，是我真正的法官。以往凡我不应做的事情，“灵异”都要阻止我去做。可是今天我的作为，神灵全不反对。可见神已经给我征兆，我要去的地方是一个美好的世界。死亡好比睡眠，死得其所不亦妙哉！

法官们，希望你们记住，好人无论生前死后都不会吃亏。神总是关怀好人。尽管我的原告和判我死刑的人要害死我，但我并不痛恨他们，反而有一件事要拜托他们。我的儿子长大后，如果只注意钱财不注意德性，没有出息却自认为有出息，那就请他们象我责备你们一样去责备我的儿子。如果他们这样做了，我们父子算是得到了公平的待遇。

分手的时候到了，我去死，你们去活。谁的去路好，只有神知道。

美 诺 篇

柏拉图

《美诺》(Meno)是柏拉图的中期著作，写作年代大约在公元前386年到382年之间，对话的主题是论美德，主要发言人是苏格拉底，参加对话的有美诺和阿尼图斯，原文共29标准页(Steph.71—100)。

这篇对话把道德伦理问题与形而上学问题结合起来，探讨了美德的本质和定义，美德与知识的关系，提出了美德就是知识，学习就是回忆，灵魂不朽等重要论断。在柏拉图的全部著作中，《美诺》具有承上启下的作用。在它之前的对话是批判性否定性的，在它之后的对话则是建设性肯定性的。从某种意义上看，《美诺》是柏拉图全部对话的一个缩影，是我们研究柏拉图唯心主义的理论、先验主义的认识论、理智主义的道德伦理学说的必读材料。

[讨论美诺给美德下的定义 71A—80A]

美 苏格拉底，请你告诉我，人们是通过教育还是通过实践获得美德的？换句话说，人究竟是天生就有美德，抑或是通过别的途径获得美德的？

苏 十分抱歉，我不知该怎样回答你的问题，因为我连什么是美德都不知道。

美 你在雅典时，见过高尔吉亚吗？

苏 见过。

美 高尔吉亚也不知道什么是美德吗？

苏 哦，我想他是知道的。你的见解和他可能没什么两样。

请你告诉我，究竟什么是美德？

美 这个问题不难回答。对男人来说，懂得如何管理国家就是美德；对女人来说，尽到料理家务、侍奉丈夫的职责就是美德。青年和老年，男人和女人，自由民和奴隶，他们年龄不同，生活状况各异，因而也就具有不同的美德。

苏 多么遗憾，你只是举例说明了各种合乎美德的行为，却没能阐明美德的本质或定义，即所有这些行为的共同之处。美德之所以为美德，它在任何人那里都是相同的。无论操持家务还是管理国家都不能没有节制和正义，你说对吗？

美 对。

苏 那么我们可以说，凡是优秀的男人或女人都必须具备同样的美德——节制和正义，对吗？

美 对。那么请你给美德下个定义好吗？

苏 我正在考虑。

美 那么让我来告诉你。所谓美德就是统治整个人类的力量。

苏 你的定义能包括一切合乎美德的行为吗？它对于小孩和奴隶也适用吗？难道小孩能统治他的父亲，奴隶能统治他的主人？

美 当然不能。

苏 统治有正义和不正义之分。难道不正义的统治也是美德吗？

美 应该作这样的区分。所谓美德就是正义的统治。

苏 美诺，你说的正义是“美德”，还是一种合乎美德的行为？

美 这话什么意思，我不明白。

苏 让我举例说明一下。我们通常说圆是一种图形，而不说圆是图形，因为圆形之外还有其他图形，如三角形，长方形等。

美 哦，我明白了。正义是一种合乎美德的行为，除了正义之外，还有别的美德，如勇敢、节制、智慧、宽宏大量等等。

苏 是的，但我们又犯了同样的错误。我们的目的是寻求美德的定义，可是我们却列举出许多合乎美德的行为。这样做我们还是不可能找到贯穿于这些行为中的共同的美德。所以，还是请你谈谈美德的一般定义。

美 所谓美德就是对荣誉的渴求以及满足人的这些愿望的能力。

苏 渴望获得荣誉的人是否也一定具有美好的愿望？

美 是的，两者应该是统一的。

苏 难道没有人会怀有丑恶的愿望吗？

美 当然也有一部分人会有丑恶的愿望。

苏 那么这些人也有美德吗？

美 当然不能。但这些人并不真正懂得自己的愿望是丑恶的，这又该作何解释？

苏 你的意思是说，人人都希望获得美德，这是一切人所共有的。

美 确实如此。

苏 所谓美好的愿望，你是指想占有健康、富有、荣誉、地位，对吗？

美 是的，这些愿望都是美好的。

苏 但是，如果一个人靠欺诈获得金银财宝，你能称之为美